

ΕΦΗ ΜΑΡΚΟΥΛΑΚΗ

# Αιμωδία

για τσέλλο  
και δύο φωνές

σε ποίηση  
Ματίνας Μόσχοβη



Αιμωδία  
για τσέλλο  
και δύο φωνές

σε ποίηση Ματίνας Μόσχοβη

ΑΘΗΝΑ 2015

ΕΦΗ ΜΑΡΚΟΥΛΑΚΗ

## Αιμωδία για τσέλλο και δύο φωνές

σε ποίηση **Ματίνας Μόσχοβη** (Σκηνικό ποίημα - Εκδόσεις Στιγμή, 1998)

για βιολοντσέλο (επί σκηνής), δύο γυναικείες φωνές και χορεύτρια.

Βασισμένο στο ανέκδοτο ηχητικό ντοκουμέντο ολόκληρου του έργου με τις **Βέρα Ζαβιτσιάνου** (1927-2008) ως φωνή πρώτη και **Ματίνα Μόσχοβη** ως φωνή δεύτερη.

2/3 - 16/5/2015

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ~ 50'

## Ματίνα Μόσχοβη

### ΑΙΜΩΔΙΑ

για τσέλλο και δύο φωνές

#### ΕΙΣΑΓΩΓΗ:

Αρ. σελ.



Σκοτάδι →

Ελάχιστο φως, πολύ βαθύ κόκκινο (σαν μια μήτρα ή ένας κρατήρας) –  
Σιωπή →

Τα τρία πρόσωπα σα να ξεκολλούν πολύ αργά ένα-ένα από το έδαφος  
και από τους τοίχους →

Αναδύονται και παίρνουν τη θέση τους με αργές “χορευτικές”  
κινήσεις →

Σύρσιμο της χορεύτριας στο έδαφος →

Ήχος κίνησης σώματος μαζί με τον ήχο από κάποιο ύφασμα ή νάυλον  
που συμπαρασύρει στην κίνησή της →

Πρώτος παίρνει θέση ο τσελίστας →

Μικροί, σιγανοί “αναστεναγμοί” παράπονου ή απορίας σε διάφορα  
τονικά ύψη, διάσπαρτοι στον χρόνο, απ’ όλους →

---

#### Σημειογραφία σε σχέση με το ποιητικό κείμενο:



: Πριν αρχίσει το κείμενο της σημειούμενης σελίδας



: Ταυτόχρονα με το κείμενο της σημειούμενης σελίδας



: Μετά το τέλος του κειμένου της σημειούμενης σελίδας

# Αιωδία

για τσέλλο και δύο φωνές

8

**Lento**

a bocca chiusa

ΕΦΗ ΜΑΡΚΟΥΛΑΚΗ

Voices

*p*

Violoncello solo

8

V

on the bridge (without pitch)

non vibrato except when noted

subito

*mp*

*p*

Vc

14

$\bullet = 76$

V

subito

subito

*mp*

*mp*

*mp*

Vc

19

♩ = 63

V

ord. subito

hit on the front side of the soundboard

mf

subito

pizz.

pizz.

mp

mf

p

sffz

ff

bow inside (under the cords)

sul A

sul pont.

sul C

25

Vc

bow outside (norm.)

sul tasto

subito

mf

mp

pizz.

mp

♩ = 76

31

Vc

sul pont.

al talone

norm.

p

sfz

p

mp

36

Vc

al talone

norm.

al talone

norm.

sfz

p

sfz

p

mp

41

Vc

al talone

norm.

detaché

sfz

mp

mf

f

mp

p

f

47

Vc

*p* *p* *f* *p* *mf* *p*

*f* *+*

♩ = 88

(detaché)

52

Vc

*mp* *pp* *mp* *p*

8

57

Vc

9

62

Vc

10

67

Vc

*mp* *mf*





103 sul pont.

Vc

109 ord. sul pont. ord. 17

Vc

115 sul tasto ord. (b4)

Vc

122 17+

Vc

127 18 accel. ---- rit. ----- a tempo

Vc

132

Vc

*sfz* *mp* *sfz* *mp* *sfz* *mp* *p*

sul A  
sul D

139

Vc

*mp* *p* *f* *p* *mp*

18+ 19 (b e)

147

Vc

sul pont. ord. *pp* *mf* *mp* *p* *mp*

19+ accel. - - - - - ♩ = 69

156

Vc

*f* *mf* *pp* *sfz* *sffz* subito

sul tasto sul pont.

with the whole bow

161

Vc

ord. muted cords pizz. norm. arco *p* *sfz* subito *p*

with the whole bow sul pont. sul tasto a punto d' arco

♩ = 58

167

sul tasto  
a punto  
ord. d' arco

detaché

Vc

*mp* *p* *mp* *p*

172 *rit.* -----

20

(♩ = 54)

V

Διασχίσαμε ...  
...: η μητέ ρ α.

Υπάρχουν ... -->

5/4

Vc

vibr.

sul pont.

c.l.tr. norm.

16sec

*sfz* *mf* > *p*

*mp*

177

Vc

ord. pizz.

*f* *mp* *f* *mf* *p* *f* *mp*

182

22

Vc

sul pont.

ord.

*mf* > *p* *f* *mp* *f* *mf* > *mp* *mf*

186

23

Vc

wide vibr.

arco

*mp* *mf* *mp* < *f* *p* *mf* *f* > *mp*

190

Vc

wide vibr. *mf* *mp* *mf* al talone wide vibr. sul pont.

*sfz* *mf* wide vibr. *mp* *mf*

194

Vc

wide vibr. *p* *mf* wide vibr. wide vibr. wide vibr.

col legno battuto ord. c.l.tr. norm.

wide vibr. *p* *mf* *p*

199

Vc

con sord. *mp* *pp* *mf*

206

Vc

*p* *mf* *p* wide vibr.

sul G vibr. sul C

212

V

Vc

...θανάτου. Αλλά

*mp*

V το μαύρο κόχλασμα...--> ...σπάζει

c.l.tr. hit the bow on the edge of the soundboard in the same time you play the note norm. (e·)

Vc *mf* *mf* *mp* *f* *mp*

226 (e·) (e·) 28 (e·) (e·) (e·) (e·)

Vc *mf* *mf* *mp* *f* *mp*

232 (e·) 28+ (be) *sva* (e·) (e·) (be) (e·) *vibr.*

Vc *subito* *p* *mp* *mp* *sul A*

239 *vibr.* *mp* *pp*

Vc *mp* *pp*

245 *sul C*

Vc *mp* *pp*

251

31

V

Mη γδέρνετε...  
.....η βούληση  
ισχνή

Vc

wide vibr.

mf

20sec

257 ♩ = 72

V

κάτω απ' τη  
μεγάλη βροχή

Pιζες...-->

Vc

pizz.

ff

f

mf

mp

263

33

accel. -----

Vc

ff  $\xrightarrow{3}$  mf

mp

269 ♩ = 80

Vc

c.l.tr.

saltando

ff

mp

f

mp

p

276

Vc

salt.

pizz. 3

arco

subito

salt. 3

mf

f

sfz

p

f

284 *sul pont.* *rit.* -----  $\bullet = 69$  33+

Vc

*mp* *ord.* *salt.* *salt.* *sul G* *vibr.* *vibr.*

*mf* *p* *pp* *mp*

292

Vc

*mf* *mp* *vibr.*

299

Vc

305 34 *rit.* -----

V Βρέχει, κλείστε τα βορεινά παράθυρα είτε σιγανά Τώρα τι;...--> **C**

Vc *p* *mf* *p* *mf* *p*

310 ---  $\bullet = 60$  *con sord.*

Vc *mp*

317

Vc

sul pont.

ord. sul D

sul A

*mp*

*mp* > 0    *mp* > 0

325

Vc

36

333

V

Νεφέλη, ...λοιπόν

hit with fingers on the soundboard

sul A

senza sord.

sul D

*p*

9sec

sul tasto

*pp*

*mf*

*mp*

pizz.

sul C

bow inside

bow outside (norm.)

*p* with the whole bow

open cords

*mp*

339

V

Αργοπορη-  
μένο...  
...υποχωρεί

Τί 'ναι αυτό...-->

arco

*mf*

*mp* < *mf*

*pp*

*mf*

norm.

sul pont.

c.l.bt.

*p*

*pp* < *mf*



345 *sul A* **41**

Vc *mf* *p*

*mp*

353 **41+**

Vc *mp* *f*

355  $\bullet = 54$  (b)

Vc *p* *mp* *p* *f* *pp*

360 **42** → **46**  $\bullet = 42$

V *(b)* *(b)* *(b)* *(b)*

Vc *mp*

motion in silence

Υπάρχει... βλέπουμε  
Να διασώζεις το πάθος σου, κι απ' τα μέλη του...-->

all rests ad libitum

9sec

365 *sul pont.*

Vc

376 *ord.*

Vc *f* *mf* *mp*

384

Vc

*mf* *p* *mf* *mp*

sul G

393

Vc

*p* *mp* *mf* *p*

sul pont.

403 ord.

Vc

*mp* *f* *f > p* *f > p*

wide vibr.

412

Vc

sul pont.

ord.

424

Vc

sul pont.

ord.

*pp* *mp*

433

V

...να φύγει το άρρωστο  
φεγγάρι μακριά; Αλλά....

sul pont.

ord.

*p* *f*

60 sec

46

48

48+

$\bullet = 80$

vocal-play with word "αλλά"

vocal-play + percussion sounds

438 Vc *mf* *rit.*

♩ = 52 *accel. ord.* ♩ = 66 ♩ = 60

441 Vc *mp* *p* *sul tasto*

445 Vc *mp* *p* *mp* *sul tasto* *ord.*

♩ = 56 51

450 Vc *sul tasto*

457 Vc *mf* *ord.* 52

♩ = 60

462 Vc *p* *mp* *mf* *p* *sul pont.*

♩ = 56 ♩ = 50 *detaché* 53

468 54 ord.

Vc

*f* *p* *mf* *f* *mp* *f*

wide vibr.

474 55 *accel.* ----- ♩ = 56

Vc

*mp* *pp* *mp* *p* *< mf >* *p* *p < >* *p*

wide vibr. wide vibr.

♩ = 50

480 56 58 ♩ = 56

Vc

*< >* *< >* *< mp* *mp* *sul G*

sul tasto ord.

486 58+ ♩ = 76 *rit.* ----- ♩ = 76 *rit.* ----- ♩ = 69

Vc

*p* *mp* *f* *mp* *mf*

sul tasto ord. sul pont. ord.

491

Vc

495

Vc

vibr. *sfz* *sfz* *p* *sul tasto* *muted cords*

500

V

Ξένος ιππότης πέρασε  
απ' τ'άσπρα...-->

ord. c.l.tr. norm. *motion in silence* *con sord. sul tasto* ord.

Vc

*sfz* *f* *6* *2-3min* *p*

♩ = 50

504

Vc

*sul tasto* ord. *sul tasto* ord.

*mp* *pp* *p*

509

Vc

*mp* *p* *sul tasto* ord. *mp*

63+

514

Vc

*mf* *rit.* *sul tasto* *senza sord.* *p*

519 65 64 ♩ = 48

V Τι να το κάνω  
το προσφάϊ  
αυτών των  
δακρύων Δεν ήρθα εδώ  
για να με  
ανταμείψετε Δεν ήρθα  
για καμία  
ευεργεσία

senza sord.

Vc *f* *mf*

525

V 'Εμεινα γιατί.....  
στον ορμαγδό αυτού του ...  
και στέγγωνε στέγγωνε  
γρηγορότερα...  
εγερθέντες  
ορέομεν, αλλά η  
μητέρα δεν  
πρέπει πια  
να το μάθει

Vc *mp* *p* sul tasto

531 67

V Θεοί των κυμάτων  
και της θύελλας Ας μείνει  
τουλάχιστον Γ' αυτό...  
τί σημασία  
έχει Μόνο ας με...  
παράχορδη 'Όμως λέω  
κάποτε  
-αν αντέξουμε-

ord.

Vc *f* *mp* *p*

538

68

V μεσ' απ' τους  
κραδασμούς...  
θα εκτιναχθούν Και ίσως  
τότε...  
οι εφιάλτες  
του την ύπαρξή  
μας.....  
ερείπωθει

c.l.tr.

Vc c.l.tr.

♩ = 69

544 69 → 81

V Θεοί των  
κυμάτων....-->

norm.

Vc *mp* *mf* *p* *mf* *p*

552

Vc

*mf* *pp* *mf*

559

Vc

*mp* *mf* *p*

567

Vc

*mp* *p*

574

Vc

*mp* *mf* *mp*

581

Vc

*p* *mp* *mf* *mp* *mf*

81+

588

Vc

*mp* *p* *mf* *accel.*

82+

♩ = 56 sul pont.  
pizz.

596

Vc

*mf* rubato

600

Vc

*f* *mf*

603

Vc

*mp* *mf* *vibr.* *Fine*

\* 1a volta: Κείμενο σελ. 82 & 83 κανονικά.

2-4a volta: Σαν Κανόνας 3φωνος(+1) κυκλικός Κανόνας ⇒

Φωνή Πρώτη: *f* Κασσάνδρα ίσως μ' έλεγαν κάποτε

↓ Αλλ' όταν μ' έκλωθε ο φόβος στιγμή δεν αμφέβαλλα πως έχω γεννηθεί *mp*

Φωνή Δεύτερη: *f* Κλυταιμίστρα μ' έλεγαν κάποτε

↓ Αλλ' όταν μ' έκλωθε ο φόβος στιγμή δεν αμφέβαλλα πως έχω τουλάχιστον μαχηθεί *mp*

Vc: measures *f* 601 - 602 - 603 - 604  
↓ *mp*

Dancer: motion

### ΤΕΛΟΣ:

Εκδοχή I: σελ. 85<sup>-</sup>:

Τα τρία σκηνικά πρόσωπα επιστρέφουν αργά στις θέσεις απ' όπου ξεκίνησαν, εισχωρούν στους τοίχους ή στο πάτωμα και χάνονται.

Το φως χαμηλώνει αργά, κόκκινο πολύ βαθύ όπως στην αρχή.

σελ. 85 : Το κείμενο ακούγεται ηχογραφημένο (υπάρχον + φωνές υπόλοιπων συντελεστών) Σκοτάδι.

Εκδοχή II: σελ. 85<sup>-</sup> :

Τα τρία σκηνικά πρόσωπα επιστρέφουν αργά στις θέσεις απ' όπου ξεκίνησαν.

Πριν εισχωρήσουν σ' αυτές, γυρίζουν προς το κοινό και λένε το κείμενο της σελ. 85: Όλοι μαζί ή μόνο Πρώτη και Δεύτερη Φωνή.

Εισχωρούν στις αρχικές τους θέσεις.

Το φως χαμηλώνει αργά, κόκκινο πολύ βαθύ όπως στην αρχή.

Σκοτάδι.